

## บรรณานุกรม

- กนกทิพย์ พัฒนาพัวพันธ์ . (2541). สถิติอ้างอิงเพื่อการวิจัยทางการศึกษา . เชียงใหม่: ภาควิชา  
ประเมินผลและวิจัยการศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ .
- กมล การกุศล. (2529). ทักษะและความรู้ทางภาษาไทย . กรุงเทพฯ: เนติกุลการพิมพ์.
- กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ . (2529). คู่มือการประเมินผลการเรียนตามหลักสูตร  
มัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524. กรุงเทพฯ: สำนักทดสอบทางการศึกษา.
- กุลทรัพย์ เกษแม่นกิจ. (2533). แนวการอ่านวรรณคดีมรดก. นนทบุรี: สาขาวิชาศึกษาศาสตร์  
มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช .
- เกียรติชัย ยานะรังมี . (2540). ผลของการสอนแบบ เค แอล พลัส ที่มีต่อความเข้าใจในการอ่าน  
และความสามารถในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 . วิทยานิพนธ์  
ปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย  
เชียงใหม่.
- เจียน วีรวิทย์. (2540). ความสัมพันธ์จีน-ไทย. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- จารุณี วิริยะจิตรา. (2532). การเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร . กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์อักษร  
เจริญทัศน์ .
- จุฑารัตน์ เจริญสินธ์. (2540). การใช้แบบฝึกทักษะการฟังภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้น  
ประถมศึกษาปีที่ 6 . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- จุฑารัตน์ ธานี . (2534). การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษทักษะการฟัง- พูดเพื่อ  
การสื่อสารและความเข้าใจในวัฒนธรรมทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับ  
การสอนด้วยเทคนิคบทบาทสมมุติกับการสอนตามคู่มือครู . วิทยานิพนธ์ ปริญญา  
มหาบัณฑิต สาขาวิชาเอกมัธยม ศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- จูไรรัตน์ ลักษณะศิริ และคณะ . (2540). ภาษากับการสื่อสาร . กรุงเทพฯ: คณะอักษรศาสตร์  
มหาวิทยาลัยศิลปากร .

- ฉัตรรา บุนนาค, สุวรรณีย์ อุดมผล และวรรณีย์ พุทธทองเจริญ. (2522). ศิลปการใช้ภาษาไทยในชีวิตประจำวันและทางธุรกิจ. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์และทำปกเจริญผล.
- ชวลี ชัชวาลกิจ . (2526). โครงการเสนอเพื่อจัดกิจกรรมเสริมทักษะภาษาไทยระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย. กรุงเทพมหานคร: วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษาบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- ครุณ หาญตระกูล . (2540). สถิติเบื้องต้นทางการศึกษา . เชียงใหม่ : คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- ดวงกมล สุจินโน. (2531). ผลของการใช้แบบทดสอบโครซที่มีต่อความเข้าใจการอ่านภาษาอังกฤษแบบตีความของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- ถนอมวงศ์ ถ้ายอดมาผล. (2528). การใช้ภาษาไทย. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
- ไทย ทิพย์สุวรรณกุล . (2538). การวัดประเมินผลกลุ่มวิชา ทักษะและการสร้างเสริมประสบการณ์. นนทบุรี: สาขาศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช .
- บันลือ พลกษะวัน. (2522). อุทิศการสอนภาษาไทยระดับประถมศึกษา. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- บุญชม ศรีสะอาด และคณะ. (2540). การวิจัยเบื้องต้น. มหาสารคาม: ภาควิชาพื้นฐานของการศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- บุษบา พิทักษ์. (2543). การสอนทักษะการฟังเพื่อความเข้าใจในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 โดยใช้ แบบฝึกหัดเสริมทักษะการฟัง. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- ประสิทธิ์ กาพย์กลอน . (2523). ภาษากับความคิด . กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง .
- ปริมาวดี ประยูรสุข. (2525). ความสนใจในการอ่านหนังสือนิทานประเภทต่าง ๆ . ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ปรียา หิรัญประดิษฐ์. (2530). การใช้ภาษาไทยในวงราชการ. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ปิยฉัตร พลอดโปร่ง . (2535). ผลของการเรียนแบบกำหนดงานที่มีต่อความสามารถในการใช้

ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขา  
หลักสูตรและการสอน บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

- ปิยฉัตร ศรีนาค. (2540). การสร้างแบบฝึกทักษะการฟังจับใจความสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- ปิยนุช สอาดสุด . (2540). การออกแบบแบบฝึกทักษะการฟังอย่างมีวิจารณญาณสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขาวิชาการสอนภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- เปลื้อง ณ นคร . (2542). ศิลปะแห่งการอ่าน . กรุงเทพฯ: บริษัทเขตโต้การพิมพ์ .
- ไผ่ ฉุน. (2541). การเรียนการสอนการออกเสียงภาษาไทย. วารสาร การเรียนการสอน. ปี ค.ศ.1998 . ฉบับที่ 4 มหาวิทยาลัยภาษาต่างประเทศปักกิ่ง.
- ผะอบ โปชะกฤษณะ. (2526). ลักษณะเฉพาะของภาษาไทย การเขียน การอ่าน การพูด การฟัง และราชาศัพท์. กรุงเทพฯ: พีรพรรณ.
- พชร บัวเพ็ชร. (2536). วาทวิทยา กลยุทธ์การพูดอย่างมีประสิทธิภาพในทุกโอกาส. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ Bj Plate Processor.
- พัชรินทร์ ทวีพัฒนานนท์ . (2536). การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาไทยของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นที่พูดภาษาเขมรกับนักเรียนที่พูดภาษาไทยในครอบครัวจังหวัดสุรินทร์. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขาวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ภัทรา นิคมานนท์ . ( 2538 ). การประเมินผลการเรียน . กรุงเทพฯ: ทิพย์วิสุทธิการพิมพ์ .
- มยุรี สุขวิวัฒน์. (2526). "อ่านทำไม อ่านอะไร อ่านอย่างไร." วารสาร ภาษาปริทัศน์ .
- มณีปิ่น พรหมสุทธิรักษ์. (2524). หลักการเขียน. กรุงเทพฯ: อมรินทร์ พรินต์ติ้ง กรุ๊ป.
- มณฑณี อยู่เย็น. (2539). ความสามารถในการอ่านจับใจความสำคัญและความคิดเห็นของนักเรียนที่มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาไทยต่ำ ภายหลังจากการสอนตามกระบวนการเรียนเพื่อรอบรู้. วิทยานิพนธ์ปริญญาโท สาขาวิชาการศึกษาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

- ยุพา ส่งศิริ. (2523). สุ. จิ. ปุ. ลิ. ภาษาไทย. กรุงเทพฯ: กรมการศึกษาค้นคว้า.
- เยาวดี วิบูลย์ศรี. (2539). การวัดผลและการสร้างแบบสอบผลสัมฤทธิ์. กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เร็น อีสง. (2530). ศึกษาเปรียบเทียบภาคแสดงในประโยคภาษาจีนและภาษาไทย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- วรรณมา บัวเกิด. (2520). ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างการเขียนเรียงความ และทักษะการเขียนเรียงความของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- วรรณวรรณ วสุกุล . (2533) .เรื่องความสามารถในการใช้ภาษาไทยของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขต การศึกษาที่ 1. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- วัลย์ภรณ์ อาทิตย์เที่ยง . (2529). การเปรียบเทียบความเข้าใจในการอ่านภาษาไทยของนักเรียนชั้น ประถมศึกษาปีที่ 6 ที่มีลักษณะภูมิหลังต่างกัน . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- วัลย์รัตน์ อติแพทย์. (2532). การเขียน 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภา.
- วัชรภรณ์ สมองคุณ . (2534). ความสามารถในการใช้ภาษาไทยของนักเรียนมัธยมศึกษาปีที่ 3 กรุงเทพมหานคร . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- วันไชย ไทยใหม่ . (2539). การใช้แบบฝึกทักษะการอ่านสำหรับนักเรียนชาวเขาชั้นประถมศึกษา ปีที่ 2 ในจังหวัดเชียงราย. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.
- วัลลภา เทพหัสดิน ณ อยุธยา และคณะ . (2528). การเขียนของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย ตามทัศนะของอาจารย์และนักเรียน .รายงานวิจัย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย.
- วิจิตร อวาระกุล . (2539). เพื่อการพูด การฟัง และการประชุมที่ดี. กรุงเทพฯ: บริษัทโรงพิมพ์ ไทยวัฒนาพานิช.

- วิจิตรา แสงพลสิทธิ์ และคณะ. (2522). การใช้ภาษาไทย (ไทย 101). กรุงเทพฯ: พีรพัทธนา.
- วินัย รังสีนันท์และคณะ. (2535). การพัฒนาแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน .นนทบุรี: สาขาวิชาศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยนครราชสีมา.
- วิไลลักษณ์ บุญประเสริฐ. (2531). การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทักษะ การฟังภาษาไทยโดยใช้แถบบันทึกเสียง และไม่ใช้แถบบันทึกเสียงของนักเรียนชั้นประถมศึกษา ปีที่ 6 โรงเรียนบ้านโนนสมบูรณ์ จังหวัดอุดรธานี .วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ .
- สนิท ตั้งทวี. (2529). การใช้ภาษาเชิงปฏิบัติ. กรุงเทพฯ: โอ เอส พริ้นติ้ง เฮาส์.
- สมจิต ชีวปรีชา. (2535). วาทยวิทยา. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สวณิต ยมาภัย และถิรนันท์ อนวัชศิริวงศ์. (2533). หลักการพูดขั้นพื้นฐาน . กรุงเทพฯ: คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย .
- สุจรีต เพ็ชรชอบและสายใจ อินทร์พรชัย. (2523). วิธีสอนภาษาไทยในระดับมัธยมศึกษา. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- สุจิตรา อินทร์ศรี. (2537) . ความสามารถทางการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่ได้รับการสอนแบบมุ่งประสบการณ์ภาษา . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอน ภาษาอังกฤษ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ .
- สุดาพร แซ่ถิ่ม . (2532). การวิเคราะห์การเขียนลายมือของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ปีการศึกษา พ.ศ. 2531 ในโรงเรียนสังกัดสำนักงานการประถมศึกษากิ่งอำเภอทุ่งตะโก จังหวัดชุมพร . วิทยานิพนธ์ ปริญญาโทมหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ .
- สุภาวดี แสงพลสิทธิ์ และไพฑูริย์ ชรรณแสง. (2526) . วาทกรรมสำหรับครู . กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์ .
- สุมิตรา อังวัฒนาภุค. (ม.ป.ป.). กิจกรรมการสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร. ภาควิชามัธยมศึกษาคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สุริวงศ์ เกิดพันธ์. (2537). การพูดต่อหน้าประชุมชน. นครปฐม: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- เสาวนีย์ สิกขาบัณฑิต. (2533). การเขียนสำหรับการสื่อสาร. กรุงเทพฯ: ดวงกมล
- อรษา บุญปัญญา. (2540). การใช้แบบฝึกทักษะการอ่านอย่างมีวิจารณญาณสำหรับนักศึกษา

ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ชั้นปีที่ 1. วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท สาขาวิชาการสอน ภาษาไทย บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.

- อรุณี วิริยะจิตรา. (2532). การวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน. กรุงเทพฯ: โอเดียนสโตร์.
- อัญชลี ทีสุวรรณค์. (2522). ธรรมชาติของการฟัง. กรุงเทพฯ: คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อุทัย กิรมย์รัตน์. (2533). การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทย. วารสารการอ่าน ปีที่ 5 ฉบับที่ 2 กันยายน.
- Gentile , Lance and McMillan , Merna .(1977) . **Some of Our Students Teacher Can't Read Either.** Journal of Reading.
- Lococo , Veronica Gonzalez Mena .(1976) **An Analysis of Errors in the Learning of Spanish and of German as Second Language.** Dissertation Abstracts International .
- Politzer , Robert L. and Ramirez , Arnulfo G. (1973). "An Error Analysis of the Spoken English of Mexican-American Pupils in a Bilingual School and a Mololingual School " . **Language Learning.**
- Richard , Jack C. (1977). "A Non-Constructive Approach to Error Analysis." In **Error Analysis .** Singapore: Singapor Offset Printing Ltd.
- Taylor , Barry Phillip. (1975). **Overgeneralization And Transfer as Learning Strategies in Second Language Acquisition .** Dissertation Abstracts International.
- Walcott , Fred G. (1985). "Language and It's Function in Life," in **Children and Language Arts Englewood.** New Jersey: Prentice - Hall .
- Willcott , Paul Joseph .(1973) . **An Analysis of the Written English as Native Speakers of Arabic as Found in American History Final Examinations.** Given at the University of Texas at Austin. Dissertation Abstracts International.